

鹿児島市国際交流だより

KIEX なび

※KIEXとは、公益財団法人 鹿児島市国際交流財団の英語表記Kagoshima International Exchange Foundationの略称です。

Vol. 25

2020.7



心温まる話



韓国語講座



世界の台所



ベトナム語おしゃべり会

イベントレポート

Event Report

- 1 消防対応訓練
 - 2 世界の台所
 - 3 韓国語講座
 - 4 ベトナム語おしゃべり会
 - 5 命を守る勉強会
- 心温まる話
 - かがしま国際交流センター OPEN
 - かがしま国際交流センター登録団体紹介

公益財団法人
鹿児島市国際交流財団

心温まる話

新型コロナウイルスで日本はもちろん、世界中が大変な思いをしている今日この頃です。日常生活の中では、感染予防のためマスクは生活必需品のような扱いになってきました。そのため

一時期、どこの店でもマスクの在庫が切れて、なかなか手に入らない状況になりましたね。

そのような大変な時期だったゴールデンウィークに入る直前頃、当財団には心温まる嬉しい出来事がありました。なんと、市民の方からご自身で作られた100枚の手作り布マスクを在住外国人に寄付したいとお話をいただいたのです。大変な時期だからこそ、周りに気を配って温かい手を差し伸べられるということは素晴らしいですよ。

言葉や情報の壁にぶつかりがちな在住外国人にとって、マスクの入手は日本人以上に難しいものです。寄付いただいた100枚の布マスクは、主に留学生の方々に送りました。マスクが無くて困っていた方もたくさんいらしたので、皆さん大変喜ばれました。

ご寄付いただき、本当にありがとうございました！



かごしま国際交流センター OPEN

4月からオープンした「かごしま国際交流センター」。オープン早々、新型コロナウイルスの影響で一時休館となりましたが、国の緊急事態宣言の解除後は、徐々に利用者も増えてきています。

貸出できる多目的ホール、研修室、和室などで、ゴールデンウィーク明け頃から多様な催しが開催されました。会議、交流会、セミナーなどの一般的な使い方の他にも、県知事立候補予定者討論会、語学スクールや楽器練習、ダンス振り付け練習まで、実に様々な用途で使われました。

また、ラウンジやテラスで来館者の方が自由にくつろいだり、勉強やおしゃべりを楽しんだりしており、多くの方が当施設を利用いただいています。

今後もたくさんのお客様の来館をお待ちしておりますので、どうぞよろしくお祈りします！



かごしま国際交流センター使用実績
【6月27日現在】

※当財団主催イベント分は除く

- 施設の使用件数:48回
- 催しへの参加者数:551人
- 来館者数(スタッフ等含む):延べ5,479名



テレビ出演決定！

MBCどーんと鹿児島7月15日(予定)
外国人留学生が生活している宿泊施設など、普段は立ち入ることのできないスポットもご紹介しますので、ぜひご覧ください！

Event Report イベントレポート



消防局外国人対応訓練

日時 6月2・3日(火・水)

場所 鹿児島市消防局

「はい、消防です。火事ですか、救急ですか?」「救急です。」
「あっ、もう1回行きましょう。日本語が上手すぎるね(笑)」

母国語か英語で話すつもりだったが、つい日本語で答えてしまってやり直し。ちょっと緊張気味だったネパール出身のルドラさんも顔に少し笑顔を浮かべながら訓練はスタートしました。もし、日本語が話せない外国人から119番通報が来たら、どう対応するのかについての訓練が消防局で行われました。



鹿児島市消防局では、外国人からの通報を想定して県外の民間通訳センターと協定を結び、3者通訳で日本語が上手く話せない外国人に対応しています。昨年から今年までの実績は合わせて21件。決して少ない数ではないと言えます。

この日の訓練でも、消防の職員は相手が外国人だと気づき、円滑なコミュニケーションが取れないと判断したらすぐに「プリーズ・ウェイト・ア・モーメント」などと伝えて通訳センターにつなぎました。18か国語で対応できる通訳センターでは、通報した外国人が話せる言語の通訳者が対応して、外国人と消防職員のやりとりを懸命に通訳してくれました。

想定していた場所や怪我した人の病状などを消防職員が特定して訓練は終了。今回は2日に渡り、ネパール語とベトナム語で対応訓練が行われました。外国人役として参加した留学生は「このような取り組みで対応しているということが広まれば、在住外国人も何かあったときに気軽に通報が来て、安心して暮らせると思う」と話していました。

「世界の台所① 日本・豆腐作り体験」

日時 6月14日(日)

場所 かごしま国際交流センター 調理室

世界各国の家庭の台所を訪ねるように体験する「世界の台所」。第1回目の今回は外国人住民の皆様日本の台所を体験していただきました。

21名の参加者を2つのグループに分け、2回の実施となりました。まず、講師が大豆から豆乳を作り、参加者は豆乳から豆腐を作りました。次に、豆腐を使った3種の日本料理「揚げ出し豆腐」「ほうれん草の白和え」「豆腐の味噌汁」を作りました。最後に出来上がった手作り豆腐と豆腐料理を白飯と一緒にいただきながら参加者同士で交流をしました。



アンケート

●●●
雰囲気良くとても楽しかった。日本料理を学ぶことは文化の理解に役に立ちます。

●●●
今回初めて豆腐作りを学べただけでなく、友達作りができたことにも感謝したい。とても良い企画をありがとう。

●●●
日本料理を学ぶことが出来て嬉しかった。自宅でも作ってみたい。文化や伝統を学ぶことはとても良いことだと思う。他の外国人と色々な意見交換が出来たのも嬉しかった。

韓国語講座（初級）

日時 5月13日～6月17日
(毎週水曜日、全6回)

場所 かごしま国際交流センター 多目的ホール

毎年恒例の語学講座。今年からは国際交流センターという新しい場所での実施となりました。世の中では新型コロナウイルスの感染拡大で多くのイベントや講座が相次ぎキャンセルや延期になる中で、慎重に状況を検討しながら対策を練った結果、なんとか無事に開催することが出来ました。また、受講者もこの時期に韓国語を学べたと好評でした。

新型コロナウイルスの感染防止のため、徹底した予防に取り組みました。受講者20名に対しては十分に広いホールを会場として使い、入口には消毒用のアルコールを常備。マスクの着用を呼びかけ、人同士の間隔を空けて、さらには、窓や扉を全開にして換気も心がけました。

これから新型コロナウイルスが終息するまで、相当長い時間がかかるでしょう。それでも当財団では、このように感染予防対策に万全を期して、皆さまが安心して参加できるイベントを行っていきたく思いますので、どうぞよろしくお願いいたします！



ベトナム語おしゃべり会

日時 6月14日(日)

場所 かごしま国際交流センター 研修室1

鹿児島市内在住のベトナム人の方を対象に、ベトナム語おしゃべり会を行いました。

従来は対面で実施していましたが、今回は初めてオンラインで実施しました。オンラインのメリットを活かし、鹿児島に来る予定だったが新型コロナウイルスの影響で来日できなかったベトナム在住のベトナム人の方にも加わっていただくことができました！

前半は、「日本でびっくりしたこと・日本でやってみたいこと」をテーマに一人一枚ずつ写真をシェアしました。“石橋公園の桜”、“教科書を沢山持って通学する学生”等が挙げられ、盛り上がりました。後半は、県国際交流協会の生活相談員のご協力も頂き「日本で困っていること・日本で心配なこと」相談会を行いました。「地震や台風が不安」「日本で働くためにはどのくらいの日本語能力が必要か」といった悩みから、「火山になじみがなく桜島の灰が心配」といった日常生活に関する悩みまで、様々な声が寄せられました。参加者の方々が互いに真摯に耳を傾ける姿がとても印象的でした。今回、ベトナムと日本という国を越えて繋がった皆さんと、今度は鹿児島で集まれる日が楽しみです！



命を守る勉強会

日時 4月23日(木)

場所 鹿児島大学



外国人住民の皆さんが、鹿児島市で安全に暮らすために必要な防災意識を高めることを目的とした出前講座「命を守る勉強会」を実施しました。鹿児島大学の2020年度新入学の留学生29名を対象に、鹿児島で起こりうる自然災害と対処法、災害情報の取得方法など、自分の命を守るための防災知識についてお話させていただきました。また、今回の講座は、新型コロナウイルスの影響のためZOOMによるオンライン授業で行われました。最近、鹿児島でも桜島の噴火や地震が多発している中、留学生の皆さんは画面越しながら、自分の命を守るための情報や知識を真剣に聞いてくれました。

〈登録団体紹介〉

かごしま国際交流センターの登録団体を紹介します!

公益社団法人 鹿児島青年会議所

各国の青年会議所との国際交流、大会等への参加を通して、国際的な人間関係の構築と、国際感覚の拡充を目的としています。

主な活動

- ・利川JC(韓国・イチョン青年会議所)の来鹿受入れ事業
- ・訪韓事業
- ・ホームステイ事業 等



記念式典



ホームステイ

皆さんに一言

海外とのネットワークを活用して民間外交を毎年行っています。市民の皆様にも国際感覚を高めていただけるような機会を提供しています。パートナーとして共に鹿児島を国際都市として盛り上げていきましょう!

連絡先

〒890-8586
鹿児島市新照院町41-1 城山ホテル鹿児島内
TEL 099-224-2211 FAX 099-222-1164
<https://www.kagoshimajc.org>

特定非営利活動法人 居場所—共学ステーションかごしま

日本語教育・異文化理解教育等に関する事業及び日本語教師の育成の事業等を行い、日本人及び外国人双方にとってより住みやすい地域社会の創出を目的としています。

主な活動

- ・日本語教育活動
- ・異文化教育活動
- ・日本語教育に関するシンポジウム 等

皆さんに一言

NPO法人居場所は、令和元年11月に発足した新しい団体です。雰囲気をお伝えするために、メンバーが週替わりでfacebookに記事を書いています。ぜひ覗いてみてください!



連絡先

〒890-0054
鹿児島市荒田1-2-3たばこ連合会ビル2F
TEL/FAX 099-226-5931
Email: npo.ibasyo@gmail.com
<https://npo-ibasyo-kagoshima.jimdofree.com>

講座・イベント カレンダー

2020年 ^{*}
7月9月

申込方法

参加をご希望の方は、はがき・FAX・Eメール等で
1. イベント名 2. 住所 3. 参加者全員の氏名
(ふりがな) 4. 年齢 5. 電話番号を書いて下さい。

7月 | 親子で楽しむ国際交流教室 ～英語とベトナム語で遊ぼう～

- **内容:** 外国語絵本の読み聞かせ、ランタンづくり
(工作)、英語の歌やダンス等
- **対象:** 3歳～6歳までの未就学児とその保護者
- **日時:** 7月19日(日)10:30～11:30
- **場所:** かがしま国際交流センター 多目的ホール
- **参加料:** 無料
- **申込期限:** 7月14日(火)

8月 | 料理で学ぶ韓国文化教室

- **内容:** 夏に食べる韓国料理を通しての文化講座。
韓国の夏食文化など。
- **対象:** どなたでも
- **日時:** 8月30日(日)10:30～13:45
- **場所:** かがしま国際交流センター 調理室
- **参加料:** 500円(国際交流財団会員200円)
- **申込期限:** 8月21日(金)

8月 | 浴衣で日本舞踊を学ぼう

- **内容:** 浴衣の着付け、浴衣での写真撮影、日本舞踊
教室
- **対象:** 市内在住の外国人の方
- **日時:** 8月22日(土)10:00～12:45
- **場所:** かがしま国際交流センター 和室、研修室2
- **参加料:** 無料
- **申込期限:** 8月14日(金)

9月 | 多様性を尊重したまちづくり ～「NPO法人若者・留学生サポートステーション響」との共催～

- **内容:** 情報の受け手(外国人住人)にどのような配
慮が必要か考えるワークショップ
- **対象:** 病院関係者
- **日時:** 9月13日(日)10:00～13:00
- **場所:** かがしま国際交流センター 研修室1
- **参加料:** 無料
- **申込期限:** 8月中旬

賛助会員募集!

～市民の皆さまによって支えられています～

鹿児島市国際交流財団は、多くの市民の皆さまによって支えられています。
鹿児島市国際交流財団の活動に賛同してくださる賛助会員の皆さまを募集しています。

会員特典

- 各種イベントへの優先案内及び参加料金の割引
- 会報誌の送付や国際交流に関する情報の提供
- 財団ホームページでのバナー広告掲載(団体会員のみ)

年会費

- 個人会員(1口)1,000円
(家族会員及び10月以降加入の会員は500円)
- 団体会員(1口)10,000円から

入会資格

- 当財団の目的(国際交
流等)に賛同し、後援
する個人または団体

申込方法

当財団事務局で受け付けております。申請書はホームページもダウンロードできますので、記入の上、郵送等によりお送り
ください。また、希望者には申込書を送付いたします。どうぞお気軽にお問い合わせください。

公益財団法人 鹿児島市国際交流財団

鹿児島市国際交流財団は、市民主体の幅広い国際交流活動
を促進することにより、国際相互理解を深め国際協力意識
の高揚を図るとともに、地域の多文化共生を推進し、国際
都市鹿児島の発展に寄与することを目的としています。



国際交流の 推進

市民と外国人の親善・
交流を深めよう!

国際理解の 推進

市民と在住外国人に
お互いのことをもっ
と知ってもらおう!

国際協力の 推進

市民による国際協力・
貢献活動を支援しま
す!

多文化共生の 地域づくりの推進

市民と在住外国人が
共に生きていく地域
づくりを支援します!

〒892-0846 鹿児島市加治屋町19番18号 TEL(099)226-5931
FAX(099)239-9258 E-mail:kokusai@kiex.jp HP:http://www.kiex.jp
[開館時間]9:00～21:00(日曜日及び祝日は9:00～17:00)
[休館日]月曜日(祝日と重なる場合はその翌日)・年末年始(12月29日～1月3日)